

**Herausgeber**

Kreis Steinfurt | Der Landrat  
Tecklenburger Str. 10 | 48565 Steinfurt  
Tel. 02551 69-0  
[www.kreis-steinfurt.de](http://www.kreis-steinfurt.de)

**Kontakt**

Kommunales Integrationszentrum Kreis Steinfurt  
Egle Damian  
Tel. 02551 69-2730  
[integration@kreis-steinfurt.de](mailto:integration@kreis-steinfurt.de)



## Sprachmittler/ Sprachmittlerinnen gesucht

Übersetzungen in Schulen,  
Kitas und Behörden

Das Kommunale Integrationszentrum  
Kreis Steinfurt wird gefördert vom:

Ministerium für Arbeit,  
Integration und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für  
Schule und Weiterbildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Stand: Juni 2017

## Sprachmittler/Sprachmittlerinnen gesucht

Das Kommunale Integrationszentrum sucht für das Kreisgebiet SprachmittlerInnen.

Haupteinsatzgebiete werden Übersetzungen in Schulen, Kitas und Behörden sein.

Wenn Sie (eine volljährige Person) Ihre Herkunftssprache gut beherrschen, sich auch in der deutschen Sprache sicher fühlen und die Gespräche übersetzen möchten, dann engagieren Sie sich im Sprachmittlerpool.



**Das Kommunale Integrationszentrum unterstützt Sie bei ihrer Tätigkeit. Sie erhalten eine kostenlose Fortbildung mit folgenden Inhalten:**

### Wir suchen SprachmittlerInnen, für:

Albanisch	Französisch	Romanes
Arabisch	Griechisch	Rumänisch
Bosnisch	Italienisch	Russisch
Bulgarisch	Kurdisch	Serbisch
Dari	Persisch	Spanisch
Farsi	Polnisch	Türkisch uvm.

### Wir bieten:

- Eine Aufwandsentschädigung von 15,00€/Stunde bei mündlichen Übersetzungen und Erstattung von Fahrtkosten von bis zu einer Stunde im Kreisgebiet
- Regelmäßige Austauschtreffen mit allen SprachmittlerInnen

### Interkulturelle Kompetenzen:

- Rolle des Sprachmittlers (Auseinandersetzung mit dem Begriff der sozialen Rolle)
- Vertiefung des Wissens über Institutionen und Strukturen der Bundesrepublik Deutschland: Ausländerrecht, Schulrecht, Sozialrecht, Jugendhilferecht
- Triadisches Gespräch – Sozialberatung, Begleitung, Familiengespräche. Dialog im Trialog
- Kommunikationsmodell (Schulz von Thun)
- Schulung persönlicher Kompetenzen wie z.B. Sprechen, Stimme, Auftreten
- „Fachterminologie“
- Datenschutz

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, nehmen Sie Kontakt zu uns auf (s. Rückseite).